

درس اول

القِسْمُ الْأَوَّلُ

المُعْجَم: واژه نامه

أَفْت: آفت آسیب	ذَلِكَ: آن «مذکر»	فِي: در، داخل	مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ: همنشینی
بِلَا: بدون	رَجُلٌ: مرد «جمع: رجال»	قِيَمَةٌ: ارزش، قیمت	بَا: دانشمندان
بَشْتٌ: دختر «جمع: بنات»	شَجَرٌ: درخت «جمع: أشجار»	كَ: مانند	نَاجِحٌ: موطن، پرور
بَيْتٌ: آن «مؤنث»	صَفَةٌ: کلاس «جمع: صُفوف»	كَالشَّجَرِ: مانند درخت	بَشِيانٌ: فراموشی
بَشْرٌ: میوه	طَالِبٌ: دانش آموز، دانشجو	كَبِيرٌ: بزرگ	وَلَدٌ: پسر، فرزند «جمع: أولاد»
جَبَلٌ: کوه	«جمع: طُلاب»	لَوْحَةٌ: تابلو	هَذَا: این «مذکر»
جَمِيلٌ: زیبا	طَلَبٌ: خواستن	مَرَأَةٌ (مُتْرَاةٌ): زن	هَذِهِ: این «مؤنث»
حَسَنٌ: خوب	فَرِيضَةٌ: واجب دینی	مُجَالَسَةُ هَمَنْشِينِي	

قِيَمَةُ الْعِلْمِ

۱. الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. عالم بدون عمل، مانند درخت بدون میوه است .

۲. حَسَنُ السُّؤَالِ يَصْفُ الْعِلْمَ. خوب سوال کردن ، نیمی از دانش است .

۳. مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ. همنشینی با دانشمندان ، عبادت است .

۴. طَلَبُ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ. دانش آموختن واجب است .

۵. آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ. آفت علم (دانش) ، فراموشی است .

هر پنج جمله حکیمانه از رسول الله ﷺ است.

۱. هَذَا الْوَلَدُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ. این پسر، در این مدرسه است.
۲. هَذِهِ الْبِنْتُ فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ. این دختر، در آن است.
۳. ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. آن دانش آموز موفق، در کلاس اول است.
۴. هَذِهِ الطَّائِفَةُ النَّاجِحَةُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. این دانش آموز موفق، در کلاس اول است.
۵. ثَمَرُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ لَدِيدٌ. میوه این درخت بزرگ، خوشمزه است.

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثِي: نام هر تصویر را از کلمات داده شده بیابید.
(جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وُلْدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ)



تِلْكَ شَجَرَةٌ



هَذِهِ بِنْتُ



هَذَا صَفٌّ



ذَلِكَ جَبَلٌ

التَّصْرِيحُ الثَّالِثُ: در جای خالی، گزینه مناسب قرار دهید.

۱. «سَعِيدٌ» اِسْمٌ وَلَدٌ وَ«سَعِيدَةٌ» اِسْمٌ _____ .
 ۲. الْعَالِمُ الْمُؤْمِنُ كَسَى الرِّحْتَةَ وَ التُّورَ .
 ۳. تِلْكَ الشَّجَرَةُ _____ ثَمَرٌ .
 ۴. طَلَبَ الْعِلْمَ _____ .
- بِنْتُ رَجُلِي جَبَلِي اِسْمِيَانِ
 يَلَا فِي مُجَالَسَةً قَرِيضَةً

القِسْمُ الثَّانِي

المُصَحِّمُ: واژه نامه

أعلن: امنیت	صَحَّة: تندرستی	مجهول: ناشناخته، گمنام	ه، هُ، هِ، هَو، هَا، هَان
خشب: چوب «جمع: أخشاب»	غلى: بر، روی	مَرَه (مَفْرَأ): انسان، مرد	فَعْبِد: طایف
خفیی: هوس	عَلَيْكَ: بر تو، به زبان تو	مَشْرور: خوشحال	هالان: این دو، اینها، این «اشاره به دو اسم مؤنث»
خَيْر: بهتر، بهترین	كُزْبِي: صدلی	مِن: از	هَذَانِ: این دو، اینها، این «اشاره به دو اسم مذکر»
خَيْرٌ مِنْ: بهتر است از	كُزْبَانِ خَفِيَّان: دو صدلی هوس	نَجْدَة: پنجره	يَوْم: روز «جمع: أَيَّام»
ذَهْر: روزگار	كَلَم: سخن	نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ: دو نعمت	يَوْمَانِ: دو روز
ذَهَب: طلا	لِ: برای	ناشناخته هستند	
رَأْي: نظر، فکر	لَف: برایت، به سود تو	نَطِيف: پاکیزه	
رِجَال: دو نفر، دو فکر	لَا: نه، بگو	وَالَّذِينَ: پدر و مادر	
رِجْلٍ وَابِدَة: یک نفر، یک فکر	لِهَذَا الصَّف: این کلاس دارد.	واجد: یک	
رضا: رضایت	(برای این کلاس هست.)	وَرْد: زود، زودت: گل	

نورُ الِگلام

۱. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصَّحَّةُ وَ الأَمَانُ. رسول الله ﷺ دو نعمت ناشناخته است، سلامتی و امنیت .

۲. رِضَا اللّهِ فِي رِضَا الوَالِدَيْنِ. رسول الله ﷺ رضایت خداوند، در رضایت پدر و مادر است .

۳. أَحَبُّ العَزْمِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. رسول الله ﷺ ادب انسان ، بهتر از طلایش است .

۴. الذَّهْرُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. پیامبر ﷺ روزگار دو روز است ، یک روز به سود تو و یک

۵. رَأْيَانِ خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاجِدٍ جَمَّةٌ . دو نظر، بهتر از یک نظر است .

التَّحْرِيرُ الْأَوَّلُ: زیر هر تصویر یکی از کلمات داده شده را بنویسید.

(وَلَدٌ - وَلَدَانِ - بِنْتٌ - بِنْتَانِ)



هَاتَانِ بِنْتَانِ



هَذِهِ بِنْتٌ



هَذَا وَتَدٌ



هَذَانِ وَتَدَانِ

التَّحْرِيرُ الثَّانِي: در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.

- | | | | | | |
|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|---------------|-------------|------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | الْمَرْأَتَانِ | <input type="checkbox"/> | الرُّجُلُ | ۱. هَاتَانِ | _____ ، مَشْرُورَتَانِ |
| <input type="checkbox"/> | الْوَزْدَةُ | <input checked="" type="checkbox"/> | الْبَيْتَانِ | ۲. هَذَانِ | _____ ، مُرَقِّعَانِ |
| <input checked="" type="checkbox"/> | الطَّالِبُ | <input type="checkbox"/> | الطَّالِمَةُ | ۳. ذَلِكَ | _____ ، نَظِيفٌ |
| <input type="checkbox"/> | الْمَسْجِدَانِ | <input checked="" type="checkbox"/> | الْمَدْرَسَةُ | ۴. هَذِهِ | _____ ، كَبِيرَةٌ |

التَّحْرِيرُ الثَّلَاثُ: ترجمه کنید.

۱. الْوَلَدُ الصَّالِحُ ، فَخْرٌ لِوَالِدَيْهِ . اِفْتِخَارِي بَرَاءِي بِوَالِدِي وَوَالِدَاتِي .

۲. هَذَا الصَّبِيُّ ، نَافِلَتَانِ جَمِيلَتَانِ . بَرَاءِي اَيْنِ كَلَّاسٍ ، دَوِ بَنَجْرَه زَيْبَا اِسْتِ .

۳. قِيَمَةُ الْاِنْسَانِ ، بِالْعِلْمِ وَ الْاِيْمَانِ . اِرْزُش اِنْسَانٍ ، بِه دَانِش وَ اِيْمَانِ اِسْتِ .

۴. هَذَانِ الصَّبَّانِ ، كَبِيرَانِ . اَيْنِ دَوِ كَلَّاسٍ ، بَزْرِكِ اِسْتِ .

۵. هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ ، بَلَا تَمْرٍ . اَيْنِ دَوِ دِرْخْتِ ، بِي مِيوَه اِسْتِ .

الْقِسْمُ الثَّالِثُ

الْمُعْجَمُ: وَاذِهِ نَامَةٌ

ها: ش، او، آن	جِلْد: نَرْد، كِتَاب	خَجَر: سَنَك «جَمْع: أَحْجَار»	أَحْيَاء: زَنْدِگَان «مَفْرَد: حَي»
اَوْسَطُهَا: مِیَانَهُ تَرِینِ آن	طَائِر: پَرِنْدَه	حَدِیقَةُ: بَاغ «جَمْع: حَدَائِقُ»	أَوْسَطُهَا: مِیَانَهُ تَرِینِ
هُؤُلَاءِ: اَیْنَان، اَیْنَاهَا، اَیْن	كَلْب: كِج «جَمْع: كَلْبُور»	سَبْعِینَ: هَفْتَاد	أَوْلَادُكَ: اَنَان، آن
هُؤُلَاءِ اَیْرَانُور: اَیْنَا اَیْرَانِ نَد	لَاغِب: بَارِیَكِن	سَلَّة: سَال «جَمْع: سَلَوَات»	أَوْلَادُهَا: شِهَادِیور، اَیْنَا سِهَادِیْد
هُؤُلَاءِ الْكَلْبُور: اَیْنِ بَارِیَكِنِهَا	مِفْتَاح: كَلِید «جَمْع: مِفْتَاحُج»	صَدِیقَةُ: دُوسْتِی	أَوْلَادُهَا: اَیْتِهَادِیور، آن سِهَادِیْمَا
	مَكْتَبَةُ: كِتَابْخَانَه	صِغَرُ: خُرْدَسَالِ، كُوجَكِی	تَفَكَّرُ سَاعَةً: سَاعَتِی فِکْر كُورْدِن
	مَوْت: مَرگ	عَبْرَةُ: پَنَد «جَمْع: عِبَر»	جَالِس: نِشِستَه
	وَالِغَب: اَیْمِتَادَه	عَدَاوَةُ: دِشْمَنِی كُورْدِن	جَاهِل: نَادَان

كَنْزُ الْكُنُوزِ

۱. تَفَكَّرُ سَاعَةً حَيَّتَ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَلَّةً. رسول الله ﷺ سَاعَتِي تَفَكَّرَ بَهْتَرِ از هَفْتَادِ سَاعَتِ عِبَادَتِ

۲. عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ حَيَّتَ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الإمام من عَدَاوَتِ دِشْمَنِي كُورْدِنِ عَاقِلِ بَهْتَرِ از دُوسْتِي نَادَانِ اسْتِ

۳. الْعِلْمُ فِي الصِّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ. الإمام من عِلْمِ دَانِشِ دَرِ خُرْدَسَالِي مِثْلِ نَقْشِ رُويِ سَنَكِ اسْتِ

۴. خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. الإمام من خَيْرِ كَارِهَا مِیَانَهُ تَرِینِ آنِ اسْتِ .

۵. الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ جَمْعُ نَادَانِي (عَامِلِ) مَرگِ زَنْدِگَانِ اسْتِ .

التَّمارين

التَّمرينُ الأوَّلُ: ترجمه کنید، سپس «جمع‌های سالم و مکثر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

۱. هُوَلاءِ اللَّاعِبُونَ، فَائِزُونَ فِي مُسَابَقَتَيْنِ. ابن بازیکنان، در دو مسابقه برنده هستند.
۲. هُوَلاءِ الطَّالِبَاتِ، نَاجِحَاتٌ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ. این دانش آموزان، در مسابقه حفظ قرآن پیروز.
۳. أَوْلَادُكَ الرَّجَالِ، جَالِسُونَ عِنْدَ عَالِمِينَ. آن مردان، نزد دو دانشمند نشستند.
۴. فِي كُتُبِ الْقِصَصِ عِبْرَةٌ لِلْأَطْفَالِ. در کتاب‌های داستان عبرت‌هایی برای بچه‌هاست.

التَّمرينُ الثَّاني: هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید.
(لَاعِبَةٌ - مَكْتَبَةٌ - كَنْزٌ - وَرْدَةٌ)



هَذِهِ وَرْدَةٌ



هَذِهِ لَاعِبَةٌ



هَذَا كَنْزٌ



هَذِهِ مَكْتَبَةٌ

التَّمرينُ الثَّالثُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

۱. عَبَّاسٌ وَ هَاشِمٌ وَ مَيْمَةٌ، _____ .
 ۲. زَهْرَاءُ وَ زَيْنَبٌ وَ فَاطِمَةٌ، _____ .
 ۳. أَوْلَادُكَ الْأَوْلَادُ، _____ مُمْتَازُونَ.
- مَسْرُورَةٌ مَسْرُورُونَ
 صَابِرَةٌ صَابِرٌ
 لَاعِبَاتٌ لَاعِبُونَ

درس دوم

جَوَاهِرُ الْكَلَامِ

١. **هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ** رسول الله ﷺ فرموده .
آیا پاداش نیکی غیر از نیکی است .
٢. **الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامُ كَثِيرٌ الْعَمَلُ** رسول الله ﷺ فرموده .
مومن، کم حرف و پرکار است .
٣. **سُكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ لِلْإِنْسَانِ** . الإمام علیؑ
سکوت زبان (نشانه ی) سلامتی انسان است .
٤. **رُبَّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ** . الإمام علیؑ
چه بسا سخنی که جوابش سکوت است .
٥. **الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ** . جمعه
وقت طلا است .

كُنُوزُ الْحِكْمِ

١. **الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنَ جَلِيسِ الشُّوْبِ** . رسول الله ﷺ فرموده .
تنهایی ، بهتر از همنشین بد است .
٢. **إِنْ حُسِنَ الْعَهْدُ مِنَ الْإِيمَانِ** . رسول الله ﷺ فرموده .
همانا وفاي به عهد نشانه ی ایمان است .
٣. **حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ** . رسول الله ﷺ فرموده .
دوست داشتن وطن نشانه ی ایمان است .
٤. **الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ** . الإمام علیؑ
عجله از شیطان است .
٥. **رُبَّ كَلَامٍ كَالْحَسَامِ** . الإمام علیؑ
چه بسا سخنی ، که مانند شمشیر است .

كَنْزُ النُّصِيحَةِ

١. **أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ** . رسول الله ﷺ فرموده .
بهترین مردم ، سودمندترین آنها است .
٢. **الْعَبِيرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ** . رسول الله ﷺ فرموده .
خوبی زیاد است و انجام دهنده ی آن کم است .
٣. **الْإِنْسَانُ عِنْدَ الْإِحْسَانِ** . الإمام علیؑ
انسان بنده ی نیکی است .
٤. **بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِحَافِهِ** . الإمام علیؑ
بلای انسان در زیباتش است .
٥. **سَلَامَةٌ الْعَيْشِ فِي الْمَدَارِقِ** . الإمام علیؑ
سلامتی زندگی ، در مدارا کردن است .



۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَازِ؟

لا



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟

نعم



۴- هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟

لا



۳- هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟

نعم

التَّصْرِيحُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

کتابخانه دور و مدرسه نزدیک است.
آیا اینجا درختان انگور و انار است؟ نه.
آیا در این شهر، هتل است؟ بله.

۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَ الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.
۲. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَ الرُّمَانِ؟ لَا.
۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنْدُقٌ؟ نَعَمْ.

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثُ: گزینه درست را انتخاب کنید.

- | | | |
|---|-------------------------------------|------------|
| <input type="checkbox"/> الصَّف | <input checked="" type="checkbox"/> | البُسْتَان |
| <input checked="" type="checkbox"/> الصَّلَاة | <input type="checkbox"/> | الصَّبْر |
| <input checked="" type="checkbox"/> السَّنَةُ | <input type="checkbox"/> | الْيَوْم |

۱. رِبَمَعْنَى الْحَقِيقَةِ
۲. عَمُودُ الدِّينِ
۳. زَمَانٌ طَوِيلٌ



التَّمَرِينُ الرَّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

عُرْفَةٌ - لِسَانٌ - كَلَامٌ - يَوْمٌ - صِحَّةٌ - عَمُودٌ - صَلَاةٌ - طُلَّابٌ - قَرِيبٌ - هُنَا - مُجَالَسَةٌ - تَعْبُدُ - بِشْيَانٍ - صُورَةٌ - عَدْلَةٌ



١. زبان
٢. دانشجوینان
٣. تدرستی
٤. سخن
٥. نماز
٦. اتاق
٧. ستون
٨. روز
٩. آنها
١٠. دور
١١. فراموشی
١٢. همشینی
١٣. دشمنی
١٤. نزدیک
١٥. اینجا



رمز: الصلاة عمود الدين



۲ - مَنْ هُوَ؟

هو شاعر ایرانی. نعم؛ هو شاعر.



۱ - مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو صیغ. هي كاتبة.



۴ - لِمَنْ هَذَا الْمَسْجِدُ؟

هو لآيئة قويمة. هي جندية شجاعة. لِمَوْلانا جلال الدين. هذا جلال الدين.



۳ - مَنْ هِيَ؟

التَّحْقِيقُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. (مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) ترجمه کنید. پروردگار آسمان ها وزمین کیست؟

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلسَّيِّدِ أَخْلَاقِي. آن موبایل زیبا برای کیست؟ برای آقای اخلاق.

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سَيْنَا. این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است.

۴. مَنْ فِي الْعُرْقَةِ؟ - الطُّيُوفُ فِي الْعُرْقَةِ. چه کسی در اتاق است؟ میهمان ها در

التَّحْقِيقُ الثَّالِثُ: گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- | | | |
|------------------------------|---|--|
| ۱. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟ | <input type="checkbox"/> أنتِ صديقي حاميدي. | <input checked="" type="checkbox"/> أنا صديقة زينب. |
| ۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟ | <input checked="" type="checkbox"/> لِيَتَلَّكَ الطَّالِبَةُ. | <input type="checkbox"/> الْقَلَمُ هُنَا. |
| ۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟ | <input checked="" type="checkbox"/> هُوَ سَائِقُ السَّيَّارَةِ. | <input type="checkbox"/> أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ. |
| ۴. مَنْ يَتَلَّكَ الْبِنْتُ؟ | <input checked="" type="checkbox"/> هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا. | <input type="checkbox"/> هُوَ أَخُو ثُرَيَّا. |
| ۵. أَنْتِ _____ يَا وَكْتُ. | <input checked="" type="checkbox"/> طَالِبٌ عَزِيزٌ. | <input type="checkbox"/> طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ. |

التَّحْقِيقُ الرَّابِعُ: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْقَدْرَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْقَدْرَةِ؟) السَّيِّدُ خَانَزَادَةُ

۲. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ؟ نَعَمْ

۳. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) أَنَا مُعَلِّمٌ .

۴. مَنْ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ اللَّهُ

۵. مَنْ هُوَ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) السَّيِّدُ حُسَيْنِي



۲- ما تلك على الجبل؟
شجرة



۱- ما ذلك؟
عمود



۴- ما هذه؟
المنضدة



۳- ما هذا؟
عنب

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه كنيد.

۱. ما هاتان؟ - هاتانِ، هَدِيَّتَانِ غَالِيَتَانِ. اينها چيست؟ اينها ، دو هديه ي گرانبها هستند .
۲. ما هذه؟ - هذه، جَائِزَةٌ كَهَيِّئَةٍ لِلْفَائِزِ الْأَوَّلِ. اين چيست ؟ اين جايزه ي طلايي براي نفر
۳. ماذا في تلك السيَّارةِ الكبيرة؟ - عَقَائِبُ الْمَسَافِرِينِ. در آن ماشين بزرگ چيست؟ چمدان ها

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: متضادّ كلمات زير کدام است؟

(حَسَنٌ - رَخِيصَةٌ - كَثِيرٌ - جَالِسٌ - جَمَاعَةٌ - بَعِيدٌ)
 قَرِيبٌ ≠ بَعِيدٌ قَلِيلٌ ≠ كَثِيرٌ وَحْدَةٌ ≠ جَمَاعَةٌ
 وَاقِفٌ ≠ جَالِسٌ سَوَاءٌ ≠ خَيْرٌ غَالِيَةٌ ≠ رَخِيصَةٌ

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر كلمه را از ميان كلمات زير پيدا كنيد و بنويسيد.

(الْبِنْتُ - الْبَنَاتُ - الْمَرْأَةُ - النِّسَاءُ - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْتُ - هَاتَانِ - تِلْكَ)
 الرَّجُلُ ، الْأَمْرَأَةُ ، الْوَلَدُ ، الْبِنْتُ ، الرَّجَالُ ، النِّسَاءُ ، الْأَوْلَادُ ، الْبَنَاتُ ، أَنْتَ ، أَنْتِ ، هَذَا ، هَذِهِ ، ذَلِكَ ، تِلْكَ ، هَاتَانِ ، الْأَخُ ، الْأُخْتُ ، هُوَ ، هِيَ

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: در جای خالی كزينه مناسب قرار دهيد. سپس جمله را ترجمه كنيد.

۱. خَيْرُ النَّاسِ _____ النَّاسِ. أَنْفَعُ صَغِيرٌ

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْمُنْدَقِ _____ . قَرِيبٌ كَثِيرٌ

۳. الْإِنْسَانُ _____ الْإِحْسَانَ. عَيْشٌ عَبْدٌ

۴. فَيَقَةُ الْإِنْسَانِ بِ_____ . عَقْلِهِ بَيْتِهِ

۵. حَسَنُ الْعَهْدِ _____ غُلَامُ الْإِيمَانِ. مَنْ مَنْ

درس سوم

الحِکْمُ النّافِعَةُ

۱. الأعمال بالنیات، رسول الله ﷺ کارها بسته به نیت ها است .
۲. عَلَيْكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ، رسول الله ﷺ بر تو لازم است به مدارا کردن با مردم .
۳. حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ، رسول الله ﷺ خوش اخلاقی نیمی از دین است .
۴. الْجَنَّةُ ثَمَرُ الْأَدَامِ الْأَمْهَاتِ، رسول الله ﷺ بهشت زیر پای مادران است .
۵. يَدْأُ اللَّهُ مَعَ الْجَمَاعَةِ، الإمام علي عليه السلام دست خدا همراه جماعت است .

المواعظ العديدة

۱. النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ، عِبَادَةٌ: «النَّظَرُ فِي الْمُضْحَفِ» وَ «النَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ» وَ «النَّظَرُ فِي الْبَحْرِ».

نگاه کردن در سه چیز عبادت است: نگاه کردن در قرآن ، نگاه کردن در صورت پدر و مادر ، نگاه کردن در دری

۲. أَرْبَعَةٌ قَلِيلُهَا كَثِيرٌ: «الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ».

چهار چیز کمش زیاد است: فقر و درد و دشمنی و آتش

۳. خَمْسَةٌ أَشْيَاءَ، حَسَنَةٌ فِي النَّاسِ: «الْعِلْمُ وَ الْعَدْلُ وَ السَّخَاوَةُ وَ الصَّبْرُ وَ الْحَيَاءُ».

پنج چیز ، در نزد مردم نیکی است: دانش و عدالت و سخاوت و صبر و حیا

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - انا . ایرانی . - مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - انا . ایرانیه .

۲. اصطلاح «عَلَيْكَ بِ...» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است؛ مثال:

عَلَيْكَ بِالْحُرُوجِ. = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

ترجمه این جمله ها چیست؟
عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ. بر تو لازم است که شکر کنی. تو باید شکر کنی.
عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ. بر تو لازم است که صبر کنی. تو باید صبر کنی.

التَّمْرِينِ الأوَّل: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ البَيْتَانِ؟
علي الجبل



أَيْنَ البَقْرَةُ؟
تحت الشجرة

التَّمْرِينِ الثاني: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



جنب البقره
في الحديقہ
في السياره
امام البنت
الحقيبہ

١- أَيْنَ الوَقْدُ؟
٢- أَيْنَ السَّيَّارَةُ؟
٣- أَيْنَ الرَّجُلُ؟
٤- أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟

٥- مَاذَا عَلَى السَّيَّارَةِ؟

التَّمْرِينِ الثالث: ترجمه کنید.

- على اليمين. كتاب خانه كجاست؟ سمت راست است.
- على اليسار. باغ كجاست؟ سمت چپ است.
- قريته من ايلام. شهر پدره كجاست؟ نزديك ايلام است.
- هنا. على الباب. كليلد كجاست؟ آنجا روي در است.
- أنا من اليمن. اهل كجاستي؟ من يمني هستم.

١ - أَيْنَ الْمَكْتَبَةُ؟
٢ - أَيْنَ البَيْتَانِ؟
٣ - أَيْنَ مَدِينَةُ بَعْرَةَ؟
٤ - أَيْنَ الْمِفْتَاحُ؟
٥ - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

التَّمارين

التَّمرينُ الأوَّلُ: در جاهای خالی عددهای مناسب بنویسید.

واحد - اثنان - ثلاثة - أربعة

خمسة - سته - سبعة - ثمانية

تسعة - عشرة - أحد عشر - اثنا عشر

التَّمرينُ الثاني: گزینه درست کدام است؟

۱. كم أسبوعاً في الشهر؟ عشرة أربعة

۲. كم صفّاً في المرحلة الابتدائية؟ ستة اثنان

التَّمرينُ الثالث: ترجمه کنید.

۱. ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾. مود ۷

او کسی است که آسمان ها وزمین را در شش روز آفرید.

۲. ﴿لَنْ نَعْدَ الشُّهُورَ عِنْدَ اللَّهِ ثَاثَ عَشَرَ شَهْرًا﴾. توبه ۳۶

همانا تعداد ماه ها نزد خداوند دوازده ماه است.

۳. كم يوماً أنت في السفر؟ - تقريباً تسعة أيام.

تو چند روز در سفر هستی؟ تقریباً نه روز.

درس چهارم

ما، بمان، به ما مُنْقَلِبُهُ هَيْبَان، هَيْبِ مَا بهايه، پايان هُمَا اَنَّان، ايشان، مجمع مذکره	علم، پتان، به شما مُتَكَلِّمِ مَعَان كَيْبَاء، شمس حَلَا، آت، به تو مَالِدَام، تو فِخ الشَّافِي، به سلامت	جور، گت و گو شَارِع، خيابان شِبَاخ الغَيْر، شباخ التور صبح به خير فِي اَمَانِ اللّٰهِ، خدا حافظ كَيْف، چطور	آب (پدر، ايد اي)، پدر اُنْتَرَا، خانواده اِلَى اللّٰه، به ايد، ديدار اَلْمُتَمِّمُ شَمَا، مجمع مذکره جَدُّ پدر بزرگ جَدُّ، مادر بزرگ
--	--	--	---



جوازِ بَيْتِنِ وَآلِدِينِ

حميد : وَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللّٰهِ وَ بَرَكَاتُهُ. حميد: درود رحمت خدا و بركات
 صبح بخير
 من خوبم تو چطوري؟
 صباغ التور.
 انا بخير و كيف انت؟

1- سمير: السَّلَامُ عَلَيْكَ
 2- صباغ الخير.
 3- كيف حاله؟

1- سمير: سلام برتو.
 2- صبح بخير
 3- حالت چطور است؟

من از ايران هستم تو اهل كجايي؟

- انا من ايران و من اين اهل ايراني؟
 - انا من مازندران في شمال ايران.
- ما اشمه؟
 - اسمي حميد.
- هم جالسون همام.
 - انا پدرم و آن مادرم است.
- ذاك ابي و بلكه اُتي.
 - انا پدر بزرگ و آن مادر بزرگ است.
- في نهاية هذا الشارع.
 - در آخراين خيابان است.
- ثلاثة ايام.
 - سه روز.
- هو اخي.
 - او برادرم است.
- اسمه جعفر.
 - اسمش جعفر است.
- اِلَى اللّٰه، بِعِ السَّلَامَةِ.
 - به اميدديدار، به سلامت.

- 4- انا بخير؛ من اين انت؟
- 5- انا من العراق؛ هل انت من مشهد؟
- 6- و انا من البصرة في جنوب العراق.
- 7- اسمي سمير و ما اشمه؟
- 8- اين اُنتَرَا؟
- 9- اين مُتَمِّمُكُمْ؟
- 10- كم يومًا انا في كربلاء؟
- 11- من هذا الولد؟
- 12- ما اشمه؟
- 13- في امان اللّٰهِ.

- 1- من خوبم، تو اهل كجايي؟
- 2- من از عراق هستم ايتواهل مشهدي؟
- 3- من اربصره در جنوب عراق هستم.
- 4- اسمم سمير و اسم تو چيست؟
- 5- خانواده ات كجا هستند؟
- 6- هنتان كجاست؟
- 7- شما چند روز در كربلا هستيد؟
- 8- اين پسر كيست؟
- 9- اسمش چيست؟
- 10- خدا حافظ.



صحيح غلط

۱. سميرٌ من مصر.

۲. حميدٌ من مازندران.

۳. جعفرٌ أخو حميد.

التَّمْرِينُ الثاني: به پرسشهای زیر پاسخ دهید.

۱. كيف حالک؟

۲. من أين أنت؟

۳. ما اسمک؟

۴. أين بيتک؟

أنا بخير.

أنا من إيران.

إسمي مرتضى

في شارع جمهوری

التَّمْرِينُ الثالث: کلمات مرتبط در ستون «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

ب

الف



درس پنجم



كجارتی ای مادر حمید؟
 - آیا چیزی خریدی؟
 - آیتنها رفتی؟
 - قیمت لباسها چطور بود ارزان یا گران؟
 - پس چرا خریدی؟
 - چی خریدی؟
 - مبارک، لباسهای زیبایی، خدا حافظ

۱ - این کتبت با أم حمید؟
 ۲ - هل المشتريت شيئاً؟
 ۳ - اذهبتي وخذيني؟
 ۴ - كيف كانت قيمة الملابس؛ وقيمة أم غالية؟
 ۵ - فلماذا المشتريت؟
 ۶ - ماذا المشتريت؟
 ۷ - متروحة ملابس جميلة؛ في أمان الله.

- ذهبت إلى سوق التجف.
 - نعم؛ اشتريت ملابس جميلة.
 - لا ذهبت مع صديقاتي.
 - مثل ایران؛ لا فرق؛ لكن اشتريت.
 - اشتريت للهديّة.
 - فستاناً و عباءة.
 - شكراً جزيلاً؛ مع السلامة.
 به بازار نجف رفتم.
 بلبه لباس های زنانه خریدم.
 نه با دوستاتم رفتم.
 مثل ایران فرقی نیست، اما خریدم.
 برای هدیه دادن خریدم.
 پیراهن زنانه و چادر.
 بسیار متشکرم، به سلامت



کجارتی ای پدر حمید؟
 - آیا چیزی خریدی؟
 - آیتنها رفتی؟
 - قیمت لباسها چطور بود ارزان یا گران؟
 - پس چرا خریدی؟
 - چی خریدی؟
 - مبارک، لباسهای زیبایی، خدا حافظ

۸ - این کتبت با ابا حمید؟
 ۹ - هل اشتريت شيئاً؟
 ۱۰ - اذهبتي وخذيني؟
 ۱۱ - كيف كانت قيمة الملابس؛ وقيمة أم غالية؟
 ۱۲ - فلماذا اشتريت؟
 ۱۳ - ماذا اشتريت؟
 ۱۴ - متروحة ملابس جميلة؛ في أمان الله.

- ذهبت إلى سوق التجف.
 - نعم؛ اشتريت ملابس رجالية.
 - لا ذهبت مع أصدقائي.
 - مثل ایران؛ لا فرق؛ لكن اشتريت.
 - اشتريت للهديّة.
 - قميصاً و بزواة.
 - شكراً جزيلاً؛ مع السلامة.
 به بازار نجف رفتم.
 بلبه لباس های مردانه خریدم.
 نه با دوستاتم رفتم.
 مثل ایران فرقی نیست، اما خریدم.
 برای هدیه دادن خریدم.
 پیراهن و شلوار.
 بسیار متشکرم، به سلامت



التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل های ماضی خط بکشید.

۱. أَيُّهَا الْمَسَافِرُ أَذَهَبْتُمْ إِلَى الْفُنْدُقِ؟ - لَا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

ای مسافران آیا به هتل رفتی؟ نه به بازار رفتم.

۲. مَاذَا غَسَلْتَ؟ - غَسَلْتُ مَلَابِسِي وَمَلَابِسَ أُسْرَتِي.

چی شستنی؟ لباسهایم و لباسهای خانواده ام را شستم.

۳. مِنْ أَيِّنَ أَخَذْتَ قَمِيصَكَ؟ - أَخَذْتُهُ مِنْ هُنَا.

از کجا پیراهنت را گرفتی؟ از آنجا گرفتمش.

۴. مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟ - اشْتَرَيْتُ فُسْتَانًا وَ عِبَاءَةً.

چی خریدی؟ پیراهن زنانه و چادر خریدم.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: گزینه درست را انتخاب کنید.

۱. أَنَا مَلَابِسِي. غَسَلْتُ عَسَلْتُ
۲. أَنْتِ الْعَلَمَ؟ رَفَعْتُ رَفَعْتَ
۳. أَنْتِ صَدِيقَتِي. ذَكَرْتُ ذَكَرْتِ
۴. أَنْتِ هَدِيَّتَكَ؟ أَخَذْتُ أَخَذْتَ
۵. كَمْ تَقَاحَةً أَكَلْتَ؟ تَقَاحَتَيْنِ. أَكَلْتُ أَكَلْتِ

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: جدول را با کلمات داده شده کامل کنید؛ سپس رمز را بنویسید.

ذَكَرْتُ - أَرْضُ - غَسَلْتُ - تَقَاحٌ - رَفَعْتُ - جَدَّةٌ - قَمِيصٌ - عِبَاءَةٌ - رَخِيصٌ - رِسَالَةٌ - أَكَلْتُ - طَلَّابٌ - آفَاقٌ

۱. دانشمندیان ۲. دو هزار ۳. چادر ۴. نامه ۵. شستی ۶. بالا بردم ۷. خوردم ۸. پیراهن ۹. سیب ۱۰. یاد کردم ۱۱. ارزان ۱۲. زمین ۱۳. ملاریزرگ

۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
ج	ا	ر	ذ	ت	ق	ا	ر	غ	ر	ع	ا	ط
د	ر	خ	ک	ت	ق	ک	ف	س	س	ع	ا	ل
ه	ض	ی	پ	ف	م	ل	ع	ل	ا	ب	ب	ل
		ص	ت	ا	ی	ت	ت	ت	ل	ا	ا	ل
				ح	ص				ه	ء	ا	ا
										ه	ن	ب

رمز: **طَلَّبَ الْعِلْمَ فَرِيضَةٌ**

درس ششم

الجملة الأخرى

١ لعبت ياسر مع أصدقائه في المدرسة. رجع ياسر إلى البيت بعد الظهر.

٣ هو طرق باب المنزل.

سمعت أمة صوت الباب ثم ذهبت وفتحت الباب و سألتها

٤ الأم: كيف حاله؟

٧ الولد: لا بخير.

٨ الأم: ما هي واجباته؟

٩ ياسر: حفظ هذه الجملات الأخرى.



١- یاسر یادوستانش در مدرسه بازی کرد.

٢- یاسر بعد الظهیر به خانه برگشت.

٣- او در خانه را زد.

٤- مادرش صدای در را شنید.

٥- سپس رفت و در را باز کرد و ازش پرسید:

٦- مادر: حالت چطور است؟

٧- پسر: من خوبم.

٨- مادر: تکالیفت چیست؟

٩- یاسر: حفظ کردن این جملات طلابی.

١٠- هرگاه فرومایگان فرماتروا شوند، شایستگان هلاک می شوند.

١١- هرکس دشمنی بکارد زبان ترو می کند.

١٢- تجربه بالاتر از علم است.

١٣- بهترین مردم سودمندترینشان برای مردم است.

١٤- مسلمان کسی است که مردم از دست و زبانش سالم بمانند.

١٥- زبان انسان خطاکار کوتاه است.

١٠ «إِذَا مَلَكَ الْفَرَسُ، مَلَكَ الْكَاهِلُ.»

١١ «مَنْ رَزَقَ الْغُلَّوْنَ عَسَدَ الْحَرَمِ.» «الْمُتَّخِرَةُ قَوَى الْجِلْمِ.»

١٢ «خَيْرُ نَاسٍ أَلْحَقَهُمُ لِلنَّاسِ.»

١٣ «الْمَشِيمُ، مَنْ تِيمَ نَاسٌ مِنْ يَسَابِغِ وَ تَبِجِ.» «إِسَانُ الْفُلْجِ، قَصِيرٌ.»



التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (=, ≠)

عُدْوَانٌ ≠ صِدَاقَةٌ جَاهِلٌ ≠ عَالِمٌ أَرَادِلٌ ≠ أَفْضَلٌ خَيْرٌ = أَفْضَلٌ
 بَدَايَةٌ ≠ نِهَايَةٌ رَخِيصَةٌ ≠ غَالِيَةٌ عُدْوَانٌ = عَدَاوَةٌ خَلْفٌ = وَرَاءٌ

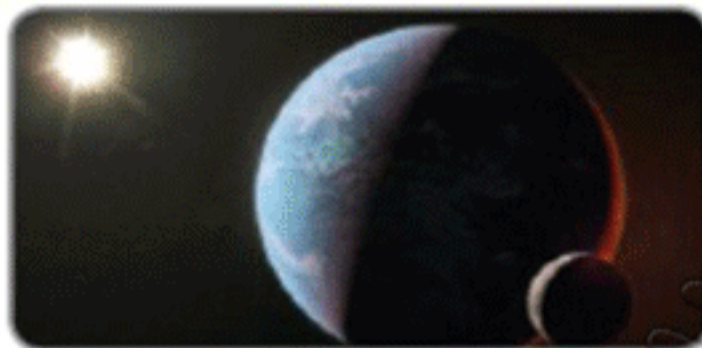
التَّمَرِينُ الثَّانِي: كلمة ناهما هنگ در هر مجموعه کدام است؟

۱. غَلَمٌ أُمْتُ أَخٌ وَالِدٌ
۲. يَدٌ مَاءٌ وَجْهٌ لِسَانٌ
۳. قَمِيصٌ قُشْتَانٌ جَوَالٌ بِيْرَوَالٌ
۴. قَصِيرٌ نَافِذَةٌ بَابٌ عُرْقَةٌ
۵. خَرَجٌ دَخَلَ هَلَكَ نَحَثٌ

التَّمَرِينُ الثَّلَاثُ: بخوانید و ترجمه کنید.



﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾
 سپاس و ستایش برای خدایی است که آسمانها را آفرید.



﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ﴾
 او کسی است که شب و روز و خورشید و ماه را آفرید.



هي وَصَلَتْ إِلَى بَيْتِهَا.
اوبه خانه اش رسید.



هُوَ بَحَثٌ عَنِ الْكُتُبِ.
اودنیال کتاب هاگشت.



أنا سَأَلْتُ مُدْرِسِي.
من از معلم سوال پرسیدم.



أنا قَرُنْتُ مِنَ الْقَرِيْبِ.
اونزدیک خانه اش شد.

التَّمْرِيْنُ الرَّابِعُ: كَرِيْمَةُ مَنَاسِبِ رَا اِنْتِخَابِ كَتِيْد.

- دَخَلْتُ دَخَلَ
- لَعِبْتُ لَعِبْتَ
- خَصَدْتُ خَصَدَ
- صَعِدْتُ صَعِدَ
- وَجَدْتُ وَجَدْتَ

١. الْمُعَلِّمُ صَفُهُ
٢. الطِّفْلَةُ مَعَ صَدِيقَاتِهَا.
٣. أَنَا الْمَحْصُولِ.
٤. أَنْتَ الشَّجَرَةَ.
٥. أَنْتَ جَوَالَكَ؟



درس هفتم



- ۱- فإب - من طرق فإب؟
 ۲- هل كان مع أبيه؟
 ۳- ماذا سأله؟
 ۴- لماذا سأله هذا السؤال؟
 ۵- أكان تريحاً؟
 ۶- هل هما خلف الباب الآن؟
- ۱- صدیقی طریق فإبته
 ۲- لا ما كان مع أبيه. نه باپدرش نبود بابرادرش بود.
 ۳- هو سأل «ما هي واجباتنا؟»
 ۴- لأنه كان غائباً.
 ۵- لا كان ذليلاً إلى المسابقة.
 ۶- لا نه

- ۱- پدر چه کسی در زد؟
 ۲- آیا با پدرش بود؟
 ۳- چی پرسید ازت؟
 ۴- چرا این سوال را پرسید؟
 ۵- آیا مریض بود؟
 ۶- آیا آنها الان پشت درند؟



- ۸- الف - من طوقت باب البيت؟
 ۹- هل كانت مع أمها؟
 ۱۰- ماذا سألتها؟
 ۱۱- لماذا سألت هذا السؤال؟
 ۱۲- أكانت تريحاً؟
 ۱۳- هل هما خلف الباب الآن؟
- ۱- صدیقتی طوقت باب البیت
 ۲- لا ما كانت مع أمها. نه با مادرش نبود با خواهرش بود.
 ۳- هي سألت «ما هي واجباتنا؟»
 ۴- لأنها كانت غائبة.
 ۵- لا كانت ذليلاً إلى المسابقة.
 ۶- لا نه

- ۸- مادر چه کسی در زد؟
 ۹- آیا با مادرش بود؟
 ۱۰- چی پرسید ازت؟
 ۱۱- چرا این سوال را پرسید؟
 ۱۲- آیا مریض بود؟
 ۱۳- آیا آنها الان پشت درند؟

بدانیم

فعل ماضی با حرف «ما» منفی می شود:

مانند: آكل، خورد ما آكل، نخورد

اکنون شما این جمله ها را ترجمه کنید.

۱. أنا ما قرئت من البحر. من نزدیک دریا نشدم.

۲. یا سعید، ما ضعت الجبل؟ ای سعید آیا بالای کوه صعود نکردی؟

۳. أنت ما وصلت إلى مدرستك. تو به مدرسه ات نرسیدی.

۴. هو ما جمع الأخشاب. اوچوب ها را جمع نکرد.

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: هر جمله را ترجمه کنید. سپس زیر فعل ماضی خط بکشید.

۱. «... ما حَلَّضْتُ هَذَا بِاطِلَالٍ» ال عمران ۱۱۱ این (دنیا) را بیهوده نیافریدی.

۲. یا صَدِيقَتِي، أَمَا ذَهَبْتِ إِلَى بَيْتِكَ؟ ای دوست من آیا به خانه ات نرفتی؟

۳. أَنَا مَا جَمَعْتُ حَقَائِبَ السُّقْرِ. من چمدان های سفر را جمع نکردم.

۴. كَمْ ضَيْفًا دَخَلَ بَيْتَكُمْ؟ چند تا میهمان وارد خانه اتان شد؟

۵. أَنْتِ فَتَحْتِ بَابَ الْحَدِيقَةِ؟ آیا تو در باغ را باز کردی؟

۶. الطَّالِبَةُ مَا جَلَسَتْ عَلَى الْكُرْسِيِّ. دانش آموز روی صندلی نشست.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

رَجَعْتُ: برگشت ← أَنَا مَا رَجَعْتُ. من برگشتم.

فَعَلَهُ: انجام داد ← أَنْتِ مَا فَعَلْتِ. تو انجام دادی.

كَتَبَتْ: نوشت ← هِيَ مَا كَتَبَتْ. او نوشت.

جَلَسَتْ: نشست ← أَنْتِ مَا جَلَسْتِ. تو نشست.

سَأَلَتْ: پرسید ← هِيَ مَا سَأَلَتْ. او پرسید.

جَمَعْتُ: جمع کرد ← أَنَا مَا جَمَعْتُ. تو جمع نکردی.

درس هشتم

۱- مادر بزرگ: الو سلام بر تو ای عزیزم. ۱ الجدة : الو السلام عليك يا عزيزي.

۲- چطور نشناختی مادر بزرگت را؟ ۲ الجدة : كيف ما عرفت جدتك؟

۳- من خوب هستم حال شما چطور است 3 الجدة : انا بخير و كيف حالكم؟

۴- شما کجا هستید الان؟ 4 الجدة : اين انتم الان؟

۵- پدر و مادرت الان کجا هستید؟ 5 الجدة : ابن الوالد و الوالدة؟

۶- آیا حال آنها خوب است؟ 6 الجدة : هل هما بخير؟

۷- هوا چطور است؟ 7 الجدة : كيف الجو هناك؟

۸- چی پوشیدی عزیزم؟ 8 الجدة : ماذا لبست يا عزيزي؟

بابت پی پوشیده؟ 8 الجدة : ماذا لبست ابوك؟

۹- مامانت چی پوشیده؟ 9 الجدة : و ماذا لبست امك؟

۱۰- خدا حافظ به سلامت. 10 الجدة : خذتكم الله مع السلامة.

محبین : غلبك السلام، من انت؟

محبین : غلوة ما عرفت صوتك. كيف حالك؟

محبین : كلنا بخير.

محبین : وصلنا إلى مدينة مهران في الحدود.

محبین : هما جالسان على الكرسي.

محبین : نعم، الحمد لله.

محبین : الجو بارد قليلاً.

محبین : لبنا ملابس مناسبة.

محبین : شكراً جزيلاً، إلى اللقاء.

محسن : سلام بر تو شم کی هستی؟

بیخشید، صدایت را نشناختم. حالت چطور

هممون خوبیم.

به شهر مهران در مرز رسیدیم.

آنهاروی صندلی نشسته اند.

بله ، خدا را شکر.

هوا کمی سرد؟

لباسهای مناسب پوشیدیم.

خیلی متشکرم به امید دیدار.

۱. «...ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ» الروم/ ٥٨

در این قرآن از هر مثالی برای مردم زدیم.

۲. «أَنْتَ قَعَلْتَ هَذَا بِآلِهِنَا يَا إِبْرَاهِيمَ» الأبياء/ ٦٢

ای ابراهیم آیا تو این (کار) را با خدایان ما انجام دادی؟

۳. «ضَرَبْتُ لَنَا مَثَلًا وَتَبِيحَ خَلْقَةٍ» یسین/ ٧٨ برای ما مثالی زد و آفرینشش را فراموش کرد.

۴. نَحْنُ مَا عَبَّزْنَا الخُدُودَ. ما زمرز عبور کردیم.

۵. قَالَ الطُّفْلُ: «أَنَا مَا حَزِنْتُ». بچه گفت: من ناراحت نشدم.

التفريغ الثاني: کلمات مرتبط در ردیف «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

الف	الْمُسْتَنَانُ - الْعِلْمُ - الدُّنْيَا - الصَّلَاةُ - النَّسِيَانُ - السُّؤَالُ
ب	مَزْرَعَةُ الْأَجْرَةِ - كَثُرَ - مِنْ مَلَائِكَةِ السَّمَاءِ - أَقْبَهُ الْعِلْمُ - مِفْتَاحُ الْعِلْمِ - عَمُودُ الَّذِينَ

التفريغ الثالث: هر جمله را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



أَنْتِ لَبِستِ عِبَادَةً جَمِيلَةً.
تو چادر زیبایی پوشیدی.



أَنْتِ نَصَرْتَهُ. لِأَنَّكَ شَرِيفٌ.
تو یاریش کردی زیرا تو
(انسان) شریفی هستی.



أَنَا حَزِنْتُ قَلِيلًا.
من کمی ناراحت شدم.



نحن قطعنا الخشب.
ماچوب را بریدیم.



هي تسيث شيئا.
اوچیزی را فراموش کرد.



هو وقع على الأرض.
توروی زمین افتادی.



نحن وقفنا لأخذ الجوائز.
ما برای گرفتن جایزه ایستادیم.



نحن شعرتنا بالإفتخار.
ما احساس افتخار کردیم.



نحن عبرنا الجبل.
ما از کوه عبور کردیم.



نحن فرحنا كثيرا.
ما بسیار خوشحال شدیم.

مدرسه

درس نهم

الأسرة الناجحة

١ السيد زارع فلاح و زوجته فلاحه. ٢ هما ساكنان مع اولاديهما في قرية. ٣ عارف أكبر من الأخوين
 ٤ و سميه أكبر من الأختين. ٥ هم أسرة ناجحة. ٦ يتشهم نظيف و ينشأهم متلوة بالجار البرئقال و
 العيب و الرئان و الشفاح. جواز بين الواليد و الأولاد



خاتواده موفق

- ١- آقای زارع و همسرش کشاورز هستند.
- ٢- آنها همراه فرزندانشان در روستایی ساکن هستند.
- ٣- عارف بزرگتر از دو برادر است.
- ٤- سمیه بزرگتر از دو خواهر است.
- ٥- آنها خانواده ای موفق هستند.
- ٦- خانه اشان تمیز است.
- ٧- باغشان پر از درختان پرتغال و انگور و ناروسیب است.

- ٨- پدر: ای عارف کج رفتی؟
 ٩- ای صادق و حامد چطوری برگشتید؟
 ١٠- ای بچه ها چرا رفتید؟
- ٨ الوالد: این ذهنت با عارف؟
 ٩ الوالد: کیف زحمتها با صادق و با حامد؟
 ١٠ الوالد: ایماذا ذهنتم ایها الأولاد؟
- عارف: ای نیت الجد و الجدیه مع صادق و حامد عارف: با صادق و حامد به خونه پدربزرگ و مادربزرگ دوبرادر: باماشین. برادران: برای کمک به پدربزرگمان.
- الإخوة: ایساعده جدينا.

جواز بين الواليد و البنات



- ١١- مادر: ای سمیه کج رفتی؟
 ١٢- ای شیماونرگس چطوری برگشتید؟
 ١٣- ای دختر ها چرا رفتید؟
- ١١ الوالد: این ذهنت با سمیه؟
 ١٢ الوالد: کیف زحمتها با شیماء و با زرجس؟
 ١٣ الوالد: ایماذا ذهنتن ایها البنات؟
- سمیه: باماشین و مادربزرگ و خواهر: باماشین. شیماء و زرجس: باماشین. خواهران: برای کمک به مادربزرگمان.
- الإخوات: ایساعده جدينا.

الْتَمَارِين

التَّصْرِيحُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس جمله های صحیح و غلط را معلوم کنید.

۱. عَدَدُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ خَمْسَةٌ. **ص**
۲. السَّيِّدُ زَارِعِي مَدْرَسِ الْكِيمِيَاءِ. **غ**
۳. أَشْجَارُ الرُّمَانِ فِي بُسْتَانِ السَّيِّدِ زَارِعِي. **ص**
۴. كَانَ هَدَفُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ مُسَاعَدَةَ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ. **ص**

التَّصْرِيحُ الثَّانِي: جمله های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل های ماضی خط بکشید.

۱. یا بنتان، کَیْفَ قَرَأْتُمَا دَرَسْکُمَا؟ ای دخترها چگونه درستان را خواندید؟

۲. أَيْهَا الطُّلَابِ، إِمَادَا فَتَحْتُمُ أَبْوَابَ الصُّفُوفِ؟ ای دانش آموزان چرا درکلاسها را باز کردید؟

۳. أَيْتَهَا السَّيِّدَاتُ، أَسَمِعْتُنَّ صَوْتَ أَطْفَالِكُنَّ؟ ای خانم ها آیا صدای بچه هایتان را شنیدید؟

۴. يَا أَسْتَاذُ، هَلْ سَمَّخْتُ لِي بِالْكَلامِ؟ ای استاد آیا به من اجازه سخن گفتن می دهی؟

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثُ: ترجمه کنید.

- قَرَأْتُمَا: خواندید ⇐ هُوَ مَا قَرَأَ: **اونخواند** بَدَأْتُ: شروع کردم ⇐ أَنْتُمْ بَدَأْتُمْ: شما شروع کردید
- سَمِعْنَا: شنیدند ⇐ أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ: شما شنیدید و صَلَّيْتُ: رسیدی ⇐ أَنْتُمْ مَا وَصَلْتُمْ: شما ترسیدید
- سَمَّخْتُ: اجازه داد ⇐ أَنْتُمْ سَمَّخْتُمْ: شما اجازه دادید قَطَعْتُ: بریدی ⇐ أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ: شما بریدید
- شما اجازه دادید**

درس دهم

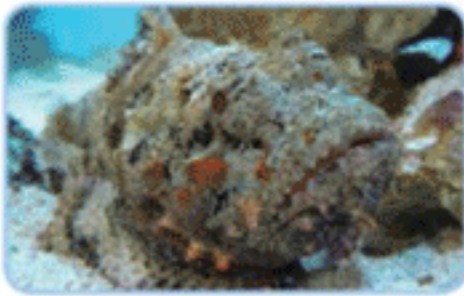
زینة الباطن

- 1 كانت في بحر كبير سمكة قبيحة اسمها «السمكة الخجریة» و الأسماك خائفات منها. 4
 ذهبت إلى سمكتين: السمكتان خافتا ولكنهما هزتا. 6 هي كانت وحيدة دائماً. 7 في يوم من الأيام،
 8 خمسة من الصيادين جاؤوا. فذفوا شباكاً كبيرة في البحر. 9



۷۲

- 10 الأسماك وقعت في الشبکة. ما جاء أحدٌ للمساعدة. 11 السمكة الخجریة سمعت أصوات الأسماك.
 12
 13 فتطرت إلى الشبکة فخرت و ذهبت لتجاة الأسماك. 14 قطعت شبکة الصيادين بسرعة. 15 الأسماك
 خزجن و هزبن جميعاً. 17 فوقعت السمكة الخجریة في الشبکة و الصيادون أخذوها. 18 كانت الأسماك
 19 حزينة؛ لأن السمكة الخجریة وقعت في الشبکة لتجانبهن.
 20
 21 الأسماك نظرن إلى سفينة الصيادين. هم أخذوها ولكنهم ذفوها في الماء؛ لأنها كانت قبيحة
 22
 23 جداً فخافوا منها. 24 الأسماك فرحن لتجانبها و نظرن إليها بانسجام و عین أن جمال الباطن أفضل من



جمال الظاهر.

- 25 - و دانستند که زیبایی درون بهتر از زیبایی ظاهر است.
 - زیرا سنگ ماهی بخاطر نجات آنها درتور افتاد.
 - ماهی ها به کشتی صیادان نگاه کردند.
 - آنها گرفتندش اما اورا در آب انداختند.
 - زیرا واقعا زشت بود و ازش ترسیدند.
 - ماهی ها بخاطر نجاتش خوشحال شدند و
 - بالبخندبه اونگاه کردند.

26 قال الإمام عليؑ: «زينة الباطن خير من زينة الظاهر».

فعل ماضي (o)



هما كتبتا.
 آنها نوشتند.



هما وقفا.
 آنها ایستادند.



هن نظرن.
 آنها نگاه کردند.



هم لعبوا.
 آنها بازی کردند.

۱. كانت السمكة الخجریة وحيدة. ص
۲. السمكة الخجریة ذهبت لِنجاة الأسماك. ص
۳. كانت السمكة الخجریة صغيرة وجميلة. غ
۴. الصيادون ما خافوا من السمكة الخجریة. غ

التَّمْرِينُ الثاني: با توجه به متن درس به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ قَذَفَ الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ؟ صيادون
۲. كَمْ صَيَادًا كَانَ فِي السَّفِينَةِ؟ خمسة
۳. أَيْنَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ؟ فِي الشَّبَكَةِ
۴. هَلْ زَيْتَةُ الظَّاهِرِ خَيْرٌ مِنْ زَيْتَةِ الْبَاطِنِ؟ لا

التَّمْرِينُ الثالث: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. الأطفال حَفِظُوا سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ. بچه‌ها دوسوره از قرآن را حفظ کردند.
۲. النِّسَاءُ وَقَفْنَ لِاسْتِقْبَالِ ضُيُوفِهِنَّ. خاتم‌ها برای استقبال میهمانانشان ایستادند.
۳. الْفَلَاحَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا. کشاورزان محصولاتشان را درو کردند.
۴. الْوَالِدَانِ لَبَسَا مَلَابِسَهُمَا. فرزندان لباسهایشان را پوشیدند.

التَّمْرِينُ الرابع: ترجمه کنید.

- دَفَعَ: پرداخت \leftarrow هُنَّ دَفَعْنَ: آنها پرداختند \leftarrow هَرَبَ: فرار کرد \leftarrow الْوَالِدَانِ هَرَبَا: فرزندان فرار کردند
- عَلِمَ: دانست \leftarrow الطَّالِبَاتُ مَا عَلِمْنَ: دانش‌آموزان ندانند \leftarrow سَلِمَ: سالم ماند \leftarrow هُنَّ سَلِمْنَ: آنها سالم ماندند
- قَذَفَ: انداخت \leftarrow أَنَسَا قَذَفْنَاهَا: شما انداختید \leftarrow وَقَعَ: افتاد \leftarrow الْطِفْلَةُ وَقَعَتْ: بچه افتاد
- نَظَرَ: نگاه کرد \leftarrow هُمْ مَا نَظَرُوا: آنها نگاه نکردند \leftarrow نَصَرَ: یاری کرد \leftarrow الرِّجَالُ مَا نَصَرُوا: مردان یاری نکردند
- قَطَعَ: برید \leftarrow أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ: شما بریدید \leftarrow عَبَّرَ: عبور کرد \leftarrow أَنْتُنَّ عَبَّرْتُنَّ: شما عبور کردید
- ما هَرَبَ: نزد \leftarrow هُمَا مَا هَرَبْنَا: آنها نزد \leftarrow ذَكَرَ: یاد کرد \leftarrow الْبَنَاتُ ذَكَرْنَا: دختران یاد کردند

درس یازدهم

التَّمارين

التَّفریقُ الأوَّلُ: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. قبل صاحب المصنَع لقاَعَدَ النُّجَّارُ لِأَكَّةٍ كانَ ضَعِيفاً. غ

۲. كانَ النُّجَّارُ مُجِداً في صُنْعِ البَيْتِ الخَشْبِيِّ. غ

۳. كانَ البَيْتُ الخَشْبِيُّ هَدِيَّةً لِلنُّجَّارِ. ص

۴. ما لَدِمَ النُّجَّارُ مِنْ عَمَلِهِ. غ

۵. كانَ النُّجَّارُ ماهِراً. ص

التَّفریقُ الثَّاني: با توجه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. هل كانَ صاحبُ المصنَع بِحاجَةٍ إلى النُّجَّارِ؟ نَعَم

۲. مَنْ أَعْطى مِفْناحاً ذَهَبياً إلى النُّجَّارِ؟ صاحب المصنَع

۳. أين ذَهَبَ النُّجَّارُ لِشِراءِ الوَسائِلِ؟ إلى السوْقِ

۴. ماذا اشْتَرى النُّجَّارُ لِصُنْعِ البَيْتِ؟ وسائل غير مناسبه

1 كَانَ نَجَّارٌ وَ صَاحِبُ مَصْنَعٍ صَدِيقَيْنِ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، قَالَ النُّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّقَاعِدِ». أَجَابَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ: «وَلَكِنَّكَ مَاهِرٌ فِي عَمَلِكَ وَ نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَيْكَ يَا صَدِيقِي». النُّجَّارُ مَاقَبِلَ. لَمَّا رَأَى صَاحِبُ الْمَصْنَعِ إِضْرَارَهُ؛ قَبِلَ تَقَاعُدَهُ¹⁰ وَ طَلَبَ مِنْهُ صُنْعَ بَيْتٍ خَشْبِي قَبْلَ تَقَاعُدِهِ

كَأخِرِ عَمَلِهِ فِي الْمَصْنَعِ.

- ۱- نجاری و صاحب کارخانه ای دوست بودند.
- ۲- در روزی از روزها
- ۳- نجار به صاحب کارخانه گفت:
- ۴- من به بازنشستگی نیاز دارم.
- ۵- صاحب کارخانه جواب داد:
- ۶- اما تو در کارت ماهری
- ۷- و ما به تو احتیاج داریم ای دوست من
- ۸- نجار قبول نکرد.
- ۹- هنگامی که صاحب کارخانه اصرارش را دید
- ۱۰- بازنشستگی را قبول کرد.
- ۱۱- و از او خواست خانه ای چوبی را قبل از بازنشستگی
- به عنوان آخرین کارش در کارخانه بسازد..

۱۲ ذَهَبَ النُّجَّارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشْبِيِّ الْجَدِيدِ. هُوَ اشْتَرَى وَسَائِلَ رَخِيصَةً وَ غَيْرَ مُنَاسِبَةٍ وَ بَدَأَ بِالْعَمَلِ لِكِنَّهُ مَا كَانَ مُجَدِّدًا وَ مَا كَانَتْ أَحْشَابُ الْبَيْتِ مَرْغُوبَةً.

۱۳

۱۷ بَعَثَ شَهْرَيْنِ ذَهَبَ عِنْدَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا آخِرُ عَمَلِي». جَاءَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ وَ اعْتَمَدَ مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا مِفْتَاحُ بَيْتِكَ».

- ۱۲- نجار به بازار رفت.
- ۱۳- برای خریدن وسایل ساختن خانه ی چوبی جدید
- ۱۴- او وسایلی ارزان و نامناسب خرید.
- ۱۵- و شروع به کار کرد ولی کوشش نبود.
- ۱۶- چوب های خانه مرغوب نبود.
- ۱۷- بعد از دو ماه نزد صاحب کارخانه رفت و به او گفت:
- ۱۸- این آخرین کار من است.
- ۱۹- صاحب کارخانه آمد و کلیدی طلایی به او داد.
- ۲۰- و به او گفت: این کلیدخانه ات است.
- ۲۱- این خانه هدیه ای برای تو است.
- ۲۲- زیرا تو وسایل های زیادی پیش من کار کردی
- ۲۳- نجار از کارش پشیمان شد و با خودش گفت:
- ۲۴- ای کاش من این خانه را به خوبی می ساختم.

۲۱ هَذَا الْبَيْتُ هَدِيَّةٌ لَكَ : لِأَنَّكَ عَمِلْتَ عِنْدِي سِنَوَاتٍ كَثِيرَةً.

۲۳ نَدِمَ النُّجَّارُ مِنْ عَمَلِهِ وَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: «بِالْبَيْتِ صَنَعْتُ هَذَا الْبَيْتَ جَيِّدًا».

درس دوازدهم

الأيام و الفصول و الألوان روزها و فصلها و رنگها

- المُدْرَس: ما هي أيام الأسبوع؟ ١- معلم: روزهای هفته چیست؟
 الطالِب: يَوْمَ السَّبْتِ، الأَحَدِ، الاثْنَيْنِ، الثَّلَاثِ، الأَرْبَعَاءِ، الخَمِيسِ، الجُمُعَةِ.
 المُدْرَس: و ما هي فصول السنة؟ ٢- معلم: روزهای هفته چیست؟
 الطالِب: الرُّبِيعُ وَ الصَّيْفُ وَ الخَرِيفُ وَ الشِّتَاءُ.
 المُدْرَس: ٣- معلم: وفصل های سال چیست؟
 الطالِب: ٤- دانش آموز: بهار و تابستان و پاییز و زمستان

- المُدْرَس: ٥- معلم: مادر چه روزی و فصلی هستیم؟
 الطالِب: تُحَدِّثُ فِي أَيِّ يَوْمٍ وَ فَصْلٍ؟
 المُدْرَس: ٦- دانش آموز: امروز روز چهارشنبه و فصل، فصل بها
 الطالِب: اليَوْمَ يَوْمَ الأَرْبَعَاءِ وَ الفَصْلَ فَصْلَ الرُّبِيعِ.

- المُدْرَس: كيف الجو في كل فصل؟ ٧- معلم: هوادر هر فصلی چگونه است؟
 الطالِب: الجَوُّ فِي الرُّبِيعِ مُعَدَّلٌ.
 المُدْرَس: ٨- دانش آموز: هوادر بهار معتدل است. بهار فصل زیبای
 الطالِب: وَ زِنْدَاقِي جَدِيدَا اسْتَبَدَّتْ تَابِسْتَانَ كَرْمَ وَ فَصْلَ مِیوَه هَاي خُوشْمَزِ
 المُدْرَس: الصَّيْفُ حَارٌّ وَ فَصْلُ
 الطالِب: اسْتَبَدَّتْ وَ پَایِیزَنَه سَرْد وَ نَه كَرْم اسْتَبَدَّتْ وَ فَصْلَ رِیزِش بَرَك هَا
 المُدْرَس: وَ فَصْلَ سَقُوطِ اَوْرَا
 الطالِب: دَر خَتَان اسْتَبَدَّتْ وَ زَمِسْتَانَ سَرْدَا اسْتَبَدَّتْ.

- المُدْرَس: ما هي الألوان؟ ٩- معلم: رنگ ها چیست؟
 الطالِب: الأَسْوَدُ وَ الأَبْيَضُ وَ الأَحْمَرُ وَ الأَخْضَرُ وَ الأزْرَقُ وَ الأَصْفَرُ.

- المُدْرَس: ١٠- دانش آموز: سیاه و سفید و قرمز و سبز و آبی و زرد است
 الطالِب: ما هو المِثَالُ لِهَذِهِ الأَلْوَانِ؟
 المُدْرَس: ١١- معلم: مثال برای این رنگ ها چیست؟
 الطالِب: العُرَابُ أَسْوَدٌ وَ السُّحَابُ أَبْيَضٌ وَ الرَّمْلُ أَحْمَرٌ وَ الشَّجَرُ أَخْضَرٌ وَ التُّخْرُ أَزْرَقٌ
 المُدْرَس: ١٢- دانش آموز: کلاغ سیاه و آبز سفید و آسار قرمز و درخت
 الطالِب: وَ القَمُورُ أَصْفَرٌ.
 المُدْرَس: سبز و دریا آبی و موز زرد است.

- المُدْرَس: ١٣- معلم: رنگ های پرچم جمهوری اسلامی ایران چیست؟
 الطالِب: ما هي ألوان علم الجمهورية الإسلامية الإيرانية؟
 المُدْرَس: ١٤- معلم: سبز و سفید و قرمز است.
 الطالِب: الأَخْضَرُ وَ الأَبْيَضُ وَ الأَحْمَرُ.



الْتَمَارِين

الْتَفْرِينُ الْأَوَّلُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

- | | | | | | |
|---|---------------|---|------------|-------|---|
| □ | الاثْنَيْنِ | ■ | الأَحَدِ | | ١. الْيَوْمَ يَوْمَ السَّبْتِ وَ عَدَا يَوْمَ |
| ■ | الأَرْبَعَاءِ | □ | الْخَمِيسِ | | ٢. أَمْسِ كَانَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ فَالْيَوْمَ يَوْمَ |
| □ | الْخَرِيفِ | ■ | الرَّبِيعِ | | ٣. أَوَّلُ الْفُصُولِ فَضْلٌ |
| ■ | بَارِدٌ | □ | حَارٌّ | | ٤. الشِّتَاءُ فَضْلٌ |

الْتَفْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

١. لَوْنُ السَّمَاءِ، أَزْرَقٌ. رنگ آسمان، آبی است.
٢. لَوْنُ الْأَوْرَاقِ، أَخْضَرٌ. برگ درختان، سبز است.
٣. لَوْنُ الْقَوَازِ، أَصْفَرٌ. رنگ موز، زرد است.
٤. لَوْنُ السَّحَابِ، أَيْضٌ. رنگ ابر، سفید است.
٥. لَوْنُ الْعُرَابِ، أَسْوَدٌ. رنگ کلاغ، سیاه است.
٦. لَوْنُ الرُّمَّانِ، أَحْمَرٌ. رنگ انار، قرمز است.

